

KONSTITUCINIO TEISMO NUTARIMAI
RULINGS OF THE CONSTITUTIONAL COURT
ARRÊTS DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

- 6 Dėl Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo 86 straipsnio 3 dalies atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT17-N8/2017, 2017 m. gruodžio 1 d.
- 31 On the compliance of Paragraph 3 of Article 86 of the Republic of Lithuania's Law on Copyright and Related Rights with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT17-N8/2017, 1 December 2017. Summary
- 34 Relatif à la conformité de l'article 86, paragraphe 3, de la loi de la République de Lituanie sur les droits d'auteur et les droits voisins à la Constitution de la République de Lituanie, n° KT17-N8/2017, le 1 décembre 2017. Résumé
- 37 Dėl Lietuvos Respublikos Prezidento įstatymo 23 straipsnio 4 dalies atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT19-N9/2017, 2017 m. gruodžio 15 d.
- 51 On the compliance of Paragraph 4 of Article 23 of the Law on the President of the Republic of Lithuania with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT19-N9/2017, 15 December 2017. Summary
- 53 Relatif à la conformité de l'article 23, paragraphe 4, de la loi sur le Président de la République de Lituanie à la Constitution de la République de Lituanie, n° KT17-N8/2017, le 15 décembre 2017. Résumé

KONSTITUCINIO TEISMO IŠVADOS
CONCLUSIONS OF THE CONSTITUTIONAL COURT
CONCLUSIONS DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

- 55 Dėl Lietuvos Respublikos Seimo nario Kęstučio Pūko, kuriam pradėta apkaltos byla, veiksmų atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT20-I1/2017, 2017 m. gruodžio 19 d.
- 113 On the compliance of the actions of Kęstutis Pūkas, a member of the Seimas of the Republic of Lithuania, against whom an impeachment case has been instituted, with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT20-I1/2017, 19 December 2017. Summary
- 118 Sur la conformité des comportements de Kęstutis Pūkas, député du Seimas de la République de Lituanie, contre lequel la procédure de destitution a été engagée, à la Constitution de la République de Lituanie, n° KT20-I1/2017, le 19 décembre 2017. Résumé
- 124 Dėl Lietuvos Respublikos Seimo nario Mindaugo Basčio, kuriam pradėta apkaltos byla, veiksmų atitikties Lietuvos Respublikos Konstitucijai, Nr. KT22-I2/2017, 2017 m. gruodžio 22 d.
- 178 On the compliance of the actions of Mindaugas Bastys, a member of the Seimas of the Republic of Lithuania, against whom an impeachment case has been instituted, with the Constitution of the Republic of Lithuania, no KT22-I2/2017, 22 December 2017. Summary
- 185 Sur la conformité des comportements de Mindaugas Bastys, député du Seimas de la République de Lituanie, contre lequel la procédure de destitution a été engagée, à la Constitution de la République de Lituanie, n° KT22-I2/2017, le 22 décembre 2017. Résumé

KONSTITUCINIO TEISMO SPRENDIMAI
DECISIONS OF THE CONSTITUTIONAL COURT
DÉCISIONS DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

- 192 Dėl Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo 2003 m. gruodžio 30 d., 2006 m. lapkričio 13 d. nutarimų, 2013 m. kovo 13 d. sprendimo nuostatų išaiškinimo, Nr. KT14-S7/2017, 2017 m. spalio 20 d.
- 216 On the interpretation of the provisions of the rulings of the Constitutional Court of the Republic of Lithuania of 30 December 2003 and 13 November 2006 and its decision of 13 March 2013, no KT14-S7/2017, 20 October 2017. *Summary*
- 219 Sur l'interprétation des dispositions des arrêts de la Cour constitutionnelle de la République de Lituanie du 30 décembre 2003 et du 13 novembre 2006 et de la décision du 13 mars 2013, n^o KT14-S7/2017, le 20 octobre 2017. *Résumé*

INFORMACIJA APIE KONSTITUCINIO TEISMO NUTARIMŲ
ĮGYVENDINIMĄ
INFORMATION ABOUT THE IMPLEMENTATION OF THE RULINGS
OF THE CONSTITUTIONAL COURT
INFORMATIONS SUR LA MISE EN ŒUVRE DES ARRÊTS
DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

- 222 Konstitucinio Teismo nutarimų, kuriais pripažinta, kad teisės aktas (jo dalis) prieštarauja Konstitucijai, įgyvendinimas: 2017 m. spalio 1 d. – gruodžio 31 d.
- The implementation of the rulings of the Constitutional Court, adopted from 1 October 2017 until 31 December 2017, by which it was recognised that a certain legal act (part thereof) was in conflict with the Constitution
- La mise en œuvre des arrêts de la Cour constitutionnelle, reconnaissant l'incompatibilité d'un acte juridique (sa partie intégrante) avec la Constitution, adoptés pendant la période allant du 1 octobre au 31 décembre 2017

INFORMACIJA APIE PRAŠYMŲ IR PAKLAUSIMŲ PRIIMTINUMĄ
INFORMATION ABOUT THE ADMISSIBILITY OF PETITIONS AND INQUIRIES
INFORMATIONS SUR LA RECEVABILITÉ DES REQUÊTES ET DEMANDES

- 224 Konstituciniame Teisme gautų prašymų priimtumas: 2017 m. spalio 1 d. – gruodžio 31 d.
- The admissibility of petitions received by the Constitutional Court from 1 October 2017 until 31 December 2017
- La recevabilité des requêtes introduites auprès de la Cour constitutionnelle pendant la période allant du 1 octobre 2017 au 31 décembre 2017

UŽSIENIO VALSTYBIŲ IR TARPTAUTINIŲ TEISMŲ PRAKTIKA
CASE LAW OF FOREIGN AND INTERNATIONAL COURTS
JURISPRUDENCE DES COURS ÉTRANGÈRES ET INTERNATIONALES

- 231 Užsienio valstybių konstitucinės justicijos ir kitų teisingumą vykdančių institucijų aktų santraukos
- Summaries of the acts adopted by foreign constitutional justice institutions and other institutions administering justice
- Les résumés des actes adoptés par des institutions de justice constitutionnelle étrangères et autres organes exerçant la fonction juridictionnelle

234 Europos Sąjungos Teisingumo Teismo aktų santraukos
Summaries of the acts of the Court of Justice of the European Union
Résumés des actes de la Cour de justice de l'Union européenne

238 Europos Žmogaus Teisių Teismo aktų santraukos
Summaries of the acts of the European Court of Human Rights
Résumés des actes de la Cour européenne des droits de l'homme

RECENZIIJA

REVIEW

CRITIQUE

240 **Prof. dr. Algimantas Urmonas.** Lietuvos teisės šimtmečio vizijos ir misijos metamorfozės

Prof. Dr. Algimantas Urmonas. The metamorphosis of the vision and mission of Lithuanian law over the hundred years

Prof. dr. Algimantas Urmonas. Les métamorphoses de vision et de mission de la législation lituanienne sur une période de cent ans

VENECIJOS KOMISIJOJE

VENICE COMMISSION

COMMISSION DE VENISE

256 Venecijos komisijos veiklos apžvalga: 2017 m. spalio 1 d. – gruodžio 31 d.

An overview of the activity of the Venice Commission from 1 October 2017 until 31 December 2017

Un aperçu de l'activité de la Commission de Venise pendant la période allant du 1 octobre au 31 décembre 2017

259 **KONSTITUCINIO TEISMO KRONIKA**

2017 m. spalio 1 d. – gruodžio 31 d.

262 **CURRENT EVENTS AT THE CONSTITUTIONAL COURT**

From 1 October 2017 until 31 December 2017

266 **ÉVÉNEMENTS RÉCENTS À LA COUR**

Pendant la période allant du 1 octobre au 31 décembre 2017

INFORMACIJA APIE KONSTITUCINĖS TEISĖS LITERATŪRĄ

INFORMATION ABOUT LITERATURE ON CONSTITUTIONAL LAW

INFORMATIONS SUR LES OUVRAGES DE DROIT CONSTITUTIONNEL

270 Nauja konstitucinės teisės literatūra Konstitucinio Teismo bibliotekoje

New literature on constitutional law in the library of the Constitutional Court

Nouveaux ouvrages de droit constitutionnel dans la bibliothèque de la Cour constitutionnelle